



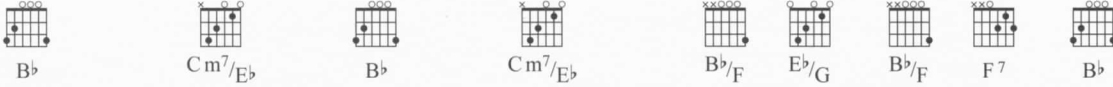
DOLCE FRANCIA

(Adaptation italienne sur les motifs de l'œuvre originale « Douce France », écrite et composée par Charles Trenet.)

Adaptation : Carla Bruni

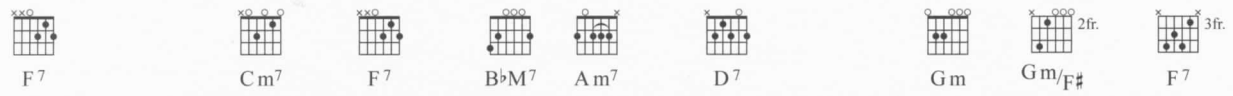
CAPO 3

Intro
T° Lent



9
Couplets

Couplets



BATTERIE / DRUMS : DENIS BENARROSH - VIOLONCELLE / CELLO : VINCENT SEGAL
KORA : BALLAKÉ SISSOKO - GUITARES NYLON / NYLON GUITARS : TAOFIK FARAH

21 **B^b** **Cm⁷** **C⁷** **F⁷** **Refrain**

voix Des ro - man - ces sans pa - ro - les Vieil - les chan - sons d'au - tre - fois. Dou - ce
 -zon Ma grand' route et ma ri - viè - re Ma prai - rie et ma mai - son.

27 **A** **B^b** **Gm⁷** **Cm⁷** **F⁷** **B^b** **Gm⁷** **Cm⁷** **F⁷**

Fran - ce Cher pa - ys de mon en - fan - ce Ber - cée de tant d'in - sou -
 - la - ge Au clo - cher, aux mai - sons sa - ges Où les en - fants de mon

31 **B^b** **Gm⁷** **Cm⁷** **F⁷** **B^bM⁷** **G⁷(#5)** **Cm⁷** **F⁷**

-cian - ce Je t'ai gar - dé dans mon cœur! Mon vil -
 à - ge

35 **Cm⁷** **F⁷** **B^b7** **B** **Fm⁷** **B^b7**

Ont par - ta - gé mon bon - heur Oui je t'ai - me Et je te donn' ce po -

40

E^b E^b7 G^b7 F7sus⁴

- è - me _____ Oui je t'ai - me Dans la joie ou la dou - leur _____

45

F7 **A** B^b Gm⁷ Cm⁷ F7 B^b Gm⁷ Cm⁷ F7

— Dou-ce Fran - ce Cher pa - ys de mon en - fan - ce Ber - cée de tendr' in - sou -

50

Gm⁷ B^b *al Coda* Cm⁷ F7 B^b6 Cm⁷(b5) B^bM⁷ *D.S. al Coda*

-cian - ce Je t'ai gar-dée dans mon cœur. _____

55

Cm⁷ F7

Je t'ai gar-dée dans mon

Coda

56

B^b7 G7 C⁹ F7(b9) B^b6 Cm⁷(b5) B^bM⁷

cœur. _____ Je t'ai gar - dée dans mon cœur. _____



DOLCE FRANCIA

(Adaptation italienne sur les motifs de l'œuvre originale « Douce France »,
écrite et composée par Charles Trenet.)
Adaptation : Carla Bruni

Tonalité originale : B \flat

*Il revient à ma mémoire
Des souvenirs familiers
Je revois ma blouse noire
Lorsque j'étais écolier
Sur le chemin de l'école
Je chantais à pleine voix
Des romances sans paroles
Vieilles chansons d'autrefois*

*Douce France
Cher pays de mon enfance
Bercée de tendre insouciance
Je t'ai gardée dans mon cœur !*

*Mon village au clocher aux maisons sages
Où les enfants de mon âge
Ont partagé mon bonheur
Oui je t'aime
Et je te donne ce poème
Oui je t'aime
Dans la joie ou la douleur*

*Douce France
Cher pays de mon enfance
Bercée de tendre insouciance
Je t'ai gardée dans mon cœur*

*J'ai connu des paysages
Et des soleils merveilleux
Au cours de lointains voyages
Tout là-bas sous d'autres cieux
Mais combien je leur préfère
Mon ciel bleu mon horizon
Ma grande route et ma rivière
Ma prairie et ma maison.*

*Douce France
Cher pays de mon enfance
Bercée de tendre insouciance
Je t'ai gardée dans mon cœur*

Tonalité de l'adaptation : C

Mi ritornano di notte dei pensieri tutti miei,
Dei ricordi dell'infanzia profumati, come mai
Io ricordo la mia scuola, la mia strada e la città
E le canzoni che cantavo, di Trenet o di Ferrat

Dolce Francia
Caro paese d'infanzia
Mi hai cullata di speranza e ti ho presa nel mio cuore

La mia casa, che tranquilla ci aspettava
Ogni sera si sognava
Senza l'ombra di un timore
Io ti amo e ti dedico sto brano
Io ti amo nella gioia e nel dolore

Dolce Francia
Caro paese d'infanzia
Mi hai cullato di speranza e ti ho presa nel mio cuore

Oggi vado per il mondo sotto mille cieli blu
E incantevoli, rotonde da Venezia a Tumboutku
Ma i miei più cari ricordi vengono tutti da te
Dai tuoi verdi paesaggi, i tuoi villaggi, i tuoi caffè

Dolce Francia
Caro paese d'infanzia
Mi hai cullata di speranza e ti ho presa nel mio cuore

La mia casa, che tranquilla ci aspettava
E mia madre sorrideva
Senza l'ombra di un timore
Io ti amo e ti dedico sto brano
Io ti amo nella gioia e nel dolore

Dolce Francia
Caro paese d'infanzia
Mi hai cullata di speranza e ti ho presa nel mio cuore
Se ti ho presa nel mio cuore